

Spanish Propers

Votive Mass of the Holy Trinity | Misa Votiva de la Santísima Trinidad

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Tob 12: 6; Ps 8

Benedicta sit * sancta Trínitas, atque indivísa Unitas: confitébimur ei, quia fecit nobíscum misericórdiam suam. Ps. Dómine Dóminus noster: quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

Blessed be the Holy Trinity and its undivided Unity; we shall ever give him thanks, for he has dealt with us according to his mercy. V's. O Lord, our Governor, how admirable is your name in all the earth!

i

VIII Salmo 8

B EN-di- to * se-a Dios, Pa- dre, Hi-jo y Espí-ri-

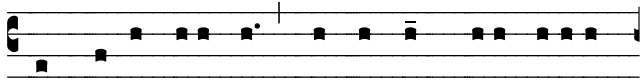
tu Santo, porque ha te- ni- do mi-se- ri- cordia con no-

so- tros. *Sal.* ¡Oh Se-ñor, nuestro Dios, qué grande es tu

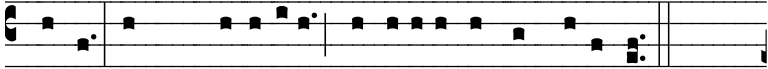
nombre en to- da la tierra!

VIII

B



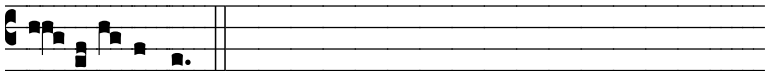
EN-di- to * se-a Dios, Pa-dre, Hi-jo y Espí-ri-tu



Santo, *porque* ha tenido mi-se-ricordia con nosotros.



Sal. ¡Oh Se-ñor, nuestro Dios, qué grande es tu nombre en



to- da la tierra!

Salmo Responsorial (A)

Dan. 3, 52. 53. 54. 55. 56

B^v ENdi-to se-as, Señor, pa- ra siempre. ̎.

1. *Bendi-to seas, Señor, Dios de nuestros padres: † Bedito tu nombre **santo-***

oy **glorioso. ̎.** 2. *Bendi-to seas, en el templo santo y glorioso. † Bedito*

seas en el trono de tu reino. ̎. 3. *Bendi-to eres tú, Señor, que penetras con*

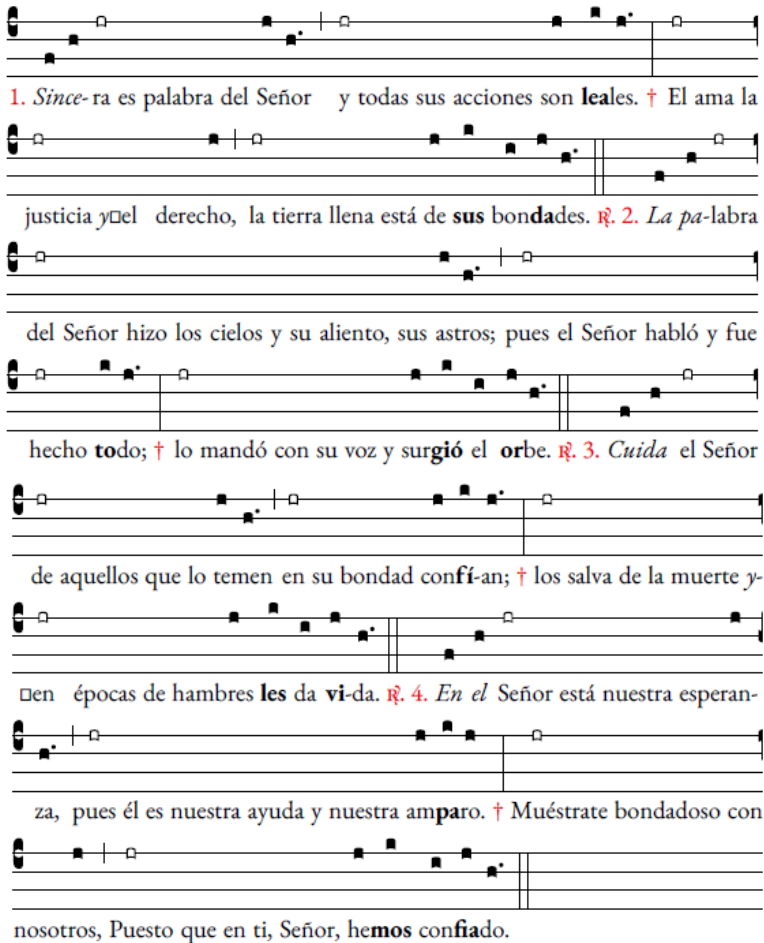
tu mirada los a-bispos † y te sientas en un trono rodeado de **queru-bi-**

nes. Bedito seas, Señor, en la bóveda del cielo.

Salmo Responsorial (B)

Sal. 32, 4-5. 6 y 9. 18-19. 20 y 22

D^v I-choso el pueblo es-co- gi- do por Dios. ̎.



1. *Since*-ra es palabra del Señor y todas sus acciones son **leales**. † El ama la
 justicia y del derecho, la tierra llena está de **sus** bondades. *℞. 2. La pa*-labra
 del Señor hizo los cielos y su aliento, sus astros; pues el Señor habló y fue
 hecho **todo**; † lo mandó con su voz y **surgió** el **orbe**. *℞. 3. Cuida* el Señor
 de aquellos que lo temen en su bondad **confí**-an; † los salva de la muerte y
 en épocas de hambres **les** da **vi**-da. *℞. 4. En el* Señor está nuestra esperan-
 za, pues él es nuestra ayuda y nuestra **amparo**. † Muéstrate bondadoso con
 nosotros, Puesto que en ti, Señor, **hemos** **confi**ado.

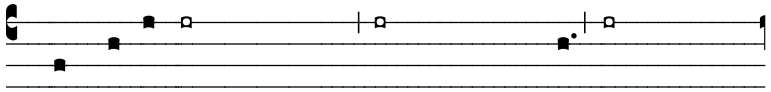
Salmo Responsorial (C)

V

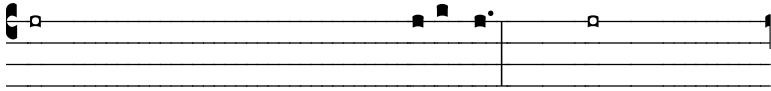
Sal 8, 4-5. 6-7. 8-9



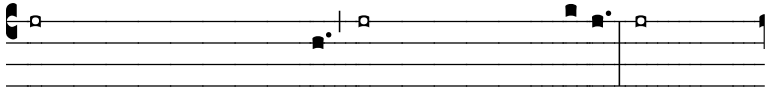
¡Q UÉ admirable, Señor, es tu poder! *℣*



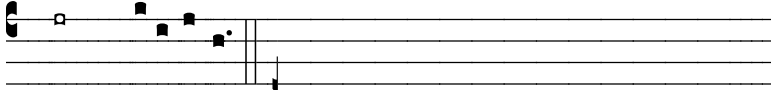
1. Cuando contemplo el cielo, obra de tus manos, la luna y las



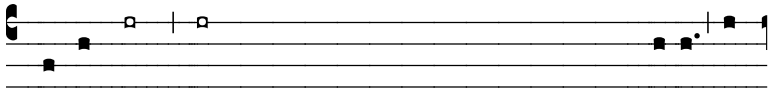
estrellas, que has creado, me pregunto: ¿Qué es el hombre



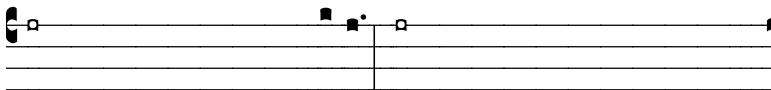
para que de él te acuerdes, ese pobre ser humano, para que



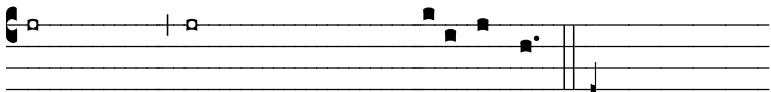
de él te preocupes? *R.*



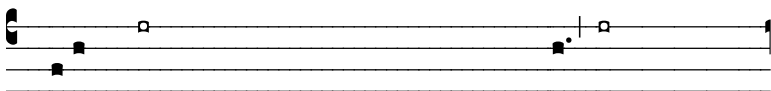
2. Sin embargo, lo hiciste un poquito inferior a los ángeles, lo



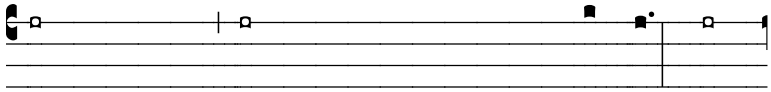
coronaste de gloria y dignidad; le diste el mando sobre las obras



de tus manos, y todo lo sometiste bajo sus pies. *R.*



3. Pusiste a su servicio los rebaños y las manadas, todos los



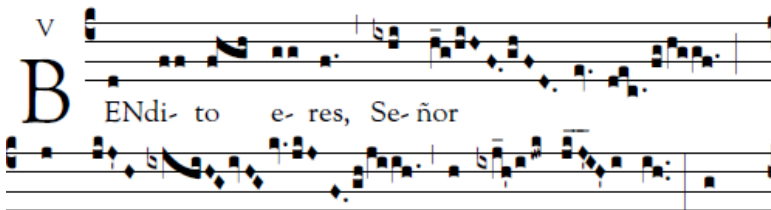
animales salvajes, las aves del cielo y los peces del mar, que re-



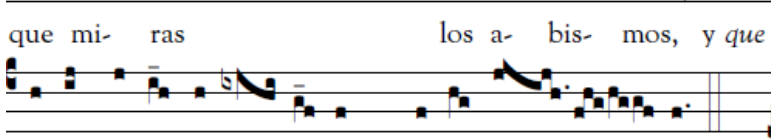
corren los caminos de las aguas. ℞.

Gradual

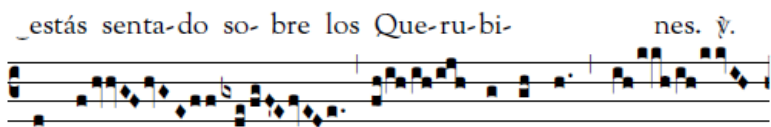
Dan. 3. 55, 56



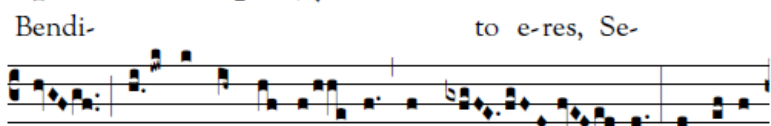
B ENdi- to e- res, Se- ñor



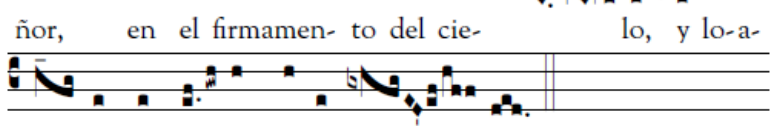
que mi- ras los a- bis- mos, y que



estás senta- do so- bre los Que- ru- bi- nes. ⁜.



Bendi- to e- res, Se-



ñor, en el firmamen- to del cie- lo, y lo-a-

ble por los si- glos de los si- glos.

Aclamación antes del Evangelio

VIII

Cfr Apoc 1, 8

A -le-lu-ya. ℣ Glo-

ria al Padre y al Hijo y al Espí- ri- tu San- to

Al Dios que es, que era y que ven- drá. ℟

Ofertorio

Graduale Romanum

Cf. Tob 12:6

Benedictus sit * Deus Pater, unigenitúsque Dei Fílius, Sanctus quoque Spíritus: quia fecit nobiscum misericórdiam suam.

Blessed be God the Father, and the only begotten Son of god, and the Holy Spirit; for he has dealt with us according to his mercy.

III

cf. Tob 12, 6

B EN-di- to sea * Dios el Pa- dre, y el

unigé- ni- to Hi- jo de Dios y el Espí- ri-

tu San-to; porque él nos ha tra- ta-



do según su mi- se-ri- cor- dia.

Comunio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Tob 12:6 (Years A&C)

Benedicamus * Deum caeli, et coram omnibus vivéntibus confitébimur ei: quia fecit nobíscum misericórdiam suam.

Let us bless the God of heaven and utter his praises before all who live; for he has dealt with us according to his mercy.

Data est mihi, (See Ascension Year A)

Mt 28: 18,19 (Year B)

i

IV

Gálatas 4, 6

P OR-*que* usted-es son hi-jos de Dios, * Dios infun-

dió en sus corazones el Es-pí- ri-tu de su Hi- jo,

que clama: Ab-bá, Pa- dre.

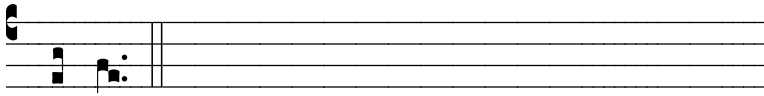
ii

IV

Gálatas 4, 6

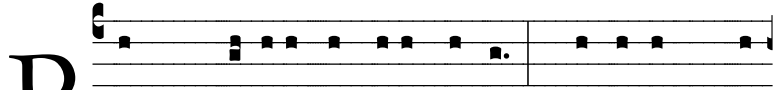
P OR-*que* ustedes son hijos de Dios, * Dios infundió en

sus corazones el Espí-ri-tu de su Hi-jo, que clama: Ab-bá

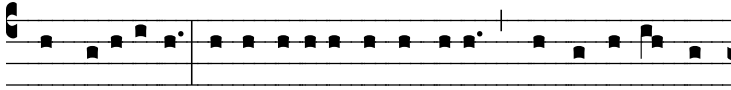


Pa-dre.

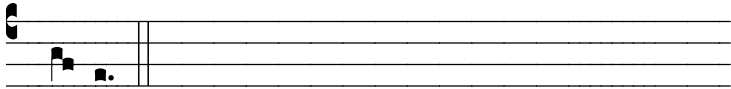
IV iii Gálatas 4, 6



P OR-que ustedes son hi-jos de Dios, * Dios infundió en



sus corazones el Espí-ri-tu de su Hi-jo, que clama: Abbá,



Pa-dre.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Gradual text from *Misal Diario* (1962). Offertory text and Psalm verse from *Biblia Latinoamérica* 2018 (sobcain.org). Music © Janet Gorbitz 2023. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.